

## Курс 4, урок 17: Ein Spaziergang durch Leipzig.

### Ведущий

Дорогие радиослушатели! Сегодня Вы услышите 17 урок четвёртой части радиокурса. На прошлом занятии речь шла об экологических проблемах в восточной части Германии. Послушайте небольшую выдержку из диалога.

### Andreas

Hier riecht es ja überall nach Industrieabgasen, nach Schwefel ...

### Dr. Thürmann

Hier im Osten gibt es wirklich starke Umweltprobleme - da muß noch viel getan werden.

### Ведущий

Тема нашего сегодняшнего урока к экологии отношения не имеет. Урок называется "Ein Spaziergang durch Leipzig" - "Прогулка по Лейпцигу". Доктор Тюрман покажет свой родной город Андреасу и Экс. Андреаса больше всего интересует церковь Святого Николая (Nikolaikirche), где с 1981 года, то есть со времён ГДР, люди собираются, чтобы вместе молиться за мир. Эти "молитвы за мир" (Friedensgebete) вошли в историю объединения Германии. В 1989 году они приняли политический характер протеста против режима ГДР. Итак, отправимся вместе с доктором Тюрманом, Андреасом и Экс в церковь Святого Николая.

### Andreas

Gibt es die Friedensgebete eigentlich noch?

### Ex

Kannst du nicht lesen? Da steht es doch:  
Jeden Montag, 17.00 Uhr, Friedensgebet.

**Dr. Thürmann**

Ja, diese Tradition gibt es immer noch, obwohl zur Zeit weniger Menschen kommen. Und diese Tradition gibt es nicht erst seit 1989, es gibt sie schon viel länger.

**Andreas**

Die Menschen haben sich ja auch schon zu DDR-Zeiten hier getroffen.

**Dr. Thürmann**

Ja, seit 1981. Sie trafen sich, um zu beten und zu diskutieren.

**Andreas**

Und 1989 wurden diese Treffen dann politischer: Die Leute gingen auf die Straße, um für mehr Rechte zu demonstrieren - aber das ist ja bekannt.

**Andreas**

Gibt es die Friedensgebete eigentlich noch?

**Ex**

Kannst du nicht lesen? Da steht es doch: jeden Montag, 17.00, Friedensgebet.

**Dr. Thürmann**

Ja, diese Tradition gibt es immer noch, obwohl zur Zeit weniger Menschen kommen.

**Dr. Thürmann**

**Ведущий**

Андреас спрашивает, бывают ли ещё в церкви Святого Николая молитвы за мир.

**Ведущий**

Ответ на его вопрос можно прочесть в объявлении у входа. Экс увидела его первой.

**Ведущий**

Традиция проведения молитв за мир существует до сих пор. Это подтверждает и доктор Тюрман.

**Ведущий**

За пределами Лейпцига еженедельные встречи в церкви Святого Николая получили известность в 1989 году. Но традиция эта возникла намного раньше.

Und diese Tradition gibt es nicht erst seit 1989,  
es gibt sie schon viel länger.

**Andreas**

Die Menschen haben sich ja auch schon  
zu DDR-Zeiten hier getroffen.

**Dr. Thürmann**

Ja, seit 1981. Sie trafen sich, um zu beten  
und zu diskutieren.

**Andreas**

Und 1989 wurden diese Treffen dann  
politischer.

**Andreas**

Die Leute gingen auf die Straße, um  
für mehr Rechte zu demonstrieren.

**Ведущий**

Люди начали здесь собираться ещё во  
времена ГДР в 1981 году. Они  
собирались, чтобы вместе помолиться и  
открыто друг с другом дискутировать.

**Ведущий**

В начале 1989 года обстановка в ГДР  
начала накаляться, и встречи стали  
носить более политический характер.

**Ведущий**

Потом люди после молитвы стали  
выходить на демонстрацию. В ГДР это  
было запрещено, и власти всё больше  
приходили в растерянность. Не стрелять  
же в людей, которые вышли на мирную  
демонстрацию за свободу мнений, за  
право покинуть страну, за гражданские  
права. Андреас слышал об этих де-  
монстрациях: "Люди выходили на улицу,  
чтобы выступить за свои права (Rechte)."

**Ведущий**

Эти демонстрации, в числе других  
причин, привели к падению внутри-  
германской границы. Осмотрев это  
историческое место, доктор Тюрман,  
Андреас и Экс направились к самому  
высокому зданию в центре города -  
университету. Оно резко отличается от  
окружающих зданий - узкое, очень

высокое, современное. Жители Лейпцига называют его "зубом мудрости", хотя архитектор хотел, чтобы оно напоминало раскрытую книгу. Андреасу здание университета понравилось. Послушайте, почему.

**Ex**

Was ist das für ein riesiges Haus?

**Andreas**

Das ist die Universität - höher konnte man sie wohl nicht mehr bauen ...

**Dr. Thürmann**

Das ist unser Weisheitszahn! Sehen Sie mal genau hin: Das Gebäude soll wie ein Buch wirken.

**Andreas**

Also, das kann ich nicht erkennen.

**Ex**

Ich auch nicht!

**Dr. Thürmann**

Ja, dazu braucht man schon viel Phantasie.

**Andreas**

Schön ist das Gebäude wirklich nicht, aber wo überragt die Universität alle anderen Gebäude? Das gefällt mir.

**Ведущий**

Андреасу нравится, что здание университета возвышается над всеми остальными. На Западе университеты, как правило, располагаются в старинных зданиях, всего в несколько этажей.

**Andreas**

Schön ist das Gebäude wirklich nicht, aber wo überragt die Universität alle anderen Gebäude? Das gefällt mir.

**Ведущий**

Разберём эту сценку подробнее. Экс спрашивает: "Что это за огромный дом?" Андреас замечает: "Построили - выше некуда!"

**Ex**

Was ist das für ein riesiges Haus?

**Andreas**

Das ist die Universität - höher konnte man sie wohl nicht mehr bauen ...

**Dr. Thürmann**

Das ist unser Weisheitszahn!

**Dr. Thürmann**

Das Gebäude soll wie ein Buch wirken.

**Andreas**

Also, das kann ich nicht erkennen.

**Dr. Thürmann**

Ja, dazu braucht man schon viel Phantasie.

**Dr. Thürmann**

Oh, nein, muß das sein? Können die nicht leiser singen?

**Dr. Thürmann**

**Ведущий**

Жители Лейпцига иронично называют здание университета "зубом мудрости".

**Ведущий**

По замыслу архитектора, здание должно напоминать раскрытую книгу.

**Ведущий**

Андреас, как и жители Лейпцига, такого сходства не видит (kann nicht erkennen):

**Ведущий**

Доктор Тюрман соглашается: "Да, для этого нужно очень много фантазии."

**Ведущий**

После прогулки по центру города доктор Тюрман, Андреас и Экс пошли в знаменитый ресторан "Погребок Ауэрбаха". Во время своей учёбы в Лейпциге там часто бывал поэт Иоганн Вольфганг Гёте. В "Погребке Ауэрбаха" происходит одна из сцен гётевского "Фауста". Мефистофель хочет отвлечь Фауста от раздумий с помощью вина, магии и застольных песен. Одна из таких песен звучит в погребке и в тот момент, когда туда приходят герои нашего радиокурса.

**Ведущий**

Доктор Тюрман недоволен: "О, нет! Неужели нельзя без этого?! Потихонечко (leiser) они не могут?"

Oh, nein, muß das sein? Können die nicht leiser singen?

**Sprecher**

leise:

Können die nicht leise singen?

**Sprecherin**

leiser:

Können die nicht leiser singen?

**Sprecher**

politisch - politischer

**Sprecherin**

Und 1989 wurden diese Treffen dann politischer.

**Sprecher**

lang - länger

**Sprecherin**

Diese Tradition gibt es schon viel länger.

**Andreas**

**Ведущий**

Но доктор Тюрман - не Мефистофель, потусторонние силы ему не помогают, так что придётся терпеть... Ну, а мы займёмся степенями сравнения имён прилагательных. Качественные прилагательные имеют три степени сравнения. Послушайте предложение с прилагательным "leise" (тихо) сначала в положительной (исходной) форме, затем - в сравнительной (компаратив).

**Ведущий**

Сравнительная степень прилагательного образуется с помощью суффикса "-er".  
Например:

**Ведущий**

Корневые гласные **a**, **o**, и **u** обычно принимают в сравнительной степени умляут. Например:

**Ведущий**

В заключение послушайте ещё раз обе сценки. Устройтесь поудобнее и слушайте внимательно. Доктор Тюрман, Андреас и Экс входят в церковь Святого Николая.

Gibt es die Friedensgebete eigentlich noch?

**Ex**

Kannst du nicht lesen? Da steht es doch:

Jeden Montag, 17.00, Friedensgebet.

**Dr. Thürmann**

Ja, diese Tradition gibt es immer noch, obwohl zur Zeit weniger Menschen kommen. Und diese Tradition gibt es nicht erst seit 1989, es gibt sie schon viel länger.

**Andreas**

Die Menschen haben sich ja auch schon zu DDR-Zeiten hier getroffen.

**Dr. Thürmann**

Ja, seit 1981. Sie trafen sich, um zu beten und zu diskutieren.

**Andreas**

Und 1989 wurden diese Treffen dann politischer: Die Leute gingen auf die Straße, um für mehr Rechte zu demonstrieren - aber das ist ja bekannt.

**Ведущий**

Здание университета в центре Лейпцига  
возвышается над всеми другими  
зданиями.

**Ex**

Was ist das für ein riesiges Haus?

**Andreas**

Das ist die Universität - höher konnte man sie wohl nicht mehr bauen ...

**Dr. Thürmann**

Das ist unser Weisheitszahn! Sehen Sie mal genau hin: Das Gebäude soll wie ein Buch wirken.

**Andreas**

Also, das kann ich nicht erkennen.

**Ex**

Ich auch nicht!

**D. Thürmann**

Ja, dazu braucht man schon viel Phantasie.

**Andreas**

Schön ist das Gebäude wirklich nicht, aber wo überragt die Universität alle anderen Gebäude? Das gefällt mir.

**Dr. Thürmann**

Oh, nein, muß das sein? Können die nicht leiser singen?

**Ведущий**

Герои радиокурса идут в знаменитый "Погребок Ауэрбаха".

**Ведущий**

На сегодня это всё. На следующем занятии Вы узнаете, как в Мейсене был открыт секрет изготовления фарфора. А пока - до встречи в эфире!